

KULTURA | SZTUKA | HISTORIA | NAUKA | TRENDY | SIECI SPOŁECZNOŚCIOWE
KULTURA | ARTE | HISTORIA | CIENCIA | TENDENCIAS | REDES SOCIALES

VISTULA ARTE

**DESCUBRE
MÉXICO**

ODKRYJ MEKSYK

GRAN CANARIA

**UNA ISLA ÚNICA
UNIKALNA WYSPA**

**EL ÁNGEL DE LA
INDEPENDENCIA
ANIOŁ NIEPODLEGŁOŚCI**

www.vistularte.com





PORTADA STRONA TYTUŁOWA

La Columna de la Independencia, conocida popularmente como El Ángel de la Independencia, es uno de los símbolos más icónicos de la Ciudad de México y del país entero. Su origen se remonta al gobierno del presidente Porfirio Díaz, quien en 1902 ordenó su construcción con motivo del Centenario de la Independencia de México (1810-1910).

Kolumna Niepodległości, powszechnie znana jako Anioł Niepodległości (El Ángel de la Independencia), jest jednym z najbardziej rozpoznawalnych symboli Miasta Meksyk i całego kraju. Jej początki sięgają czasów prezydenta Porfiria Díaza, który w 1902 roku zlecił jej budowę z okazji stulecia niepodległości Meksyku (1810-1910).

CARTA EDITORIAL

LIST REDAKCYJNY

Bienvenidos a la primera revista digital en español y polaco un proyecto creado con pasión, ideas frescas y una visión global desde Polonia para el mundo.

Nace un nuevo espacio de encuentro, de conocimiento y de inspiración. Aquí hablaremos de lo que nos mueve, nos conecta y nos transforma: salud, ciencia, tecnología, arte, redes sociales, cultura y mucho más.

Esta revista es un puente entre lenguajes, culturas y maneras de ver el mundo. Queremos crear comunidad, compartir información de valor y abrir conversaciones que trasciendan fronteras.

¡Gracias por ser parte de este inicio!

La primera revista digital desde Polonia escrita en polaco y español. ¡Esto recién comienza!

Con cariño,
J. Walle

Witamy w pierwszym cyfrowym magazynie w języku hiszpańskim i polskim, projekcie stworzonym z pasją, świeżymi pomysłami i globalną wizją z Polski na świat.

Powstaje nowa przestrzeń spotkań, wiedzy i inspiracji. Będziemy tutaj mówić o tym, co nas porusza, łączy i zmienia: zdrowie, nauka, technologia, sztuka, media społecznościowe, kultura i wiele więcej.

Ten magazyn to most między językami, kulturami i sposobami postrzegania świata. Chcemy budować społeczność, dzielić się wartościową wiedzą i otwierać rozmowy, które przekraczają granice.

Dziękujemy, że jesteś częścią tego początku!

Pierwszy magazyn cyfrowy z Polski, napisany po polsku i po hiszpańsku. To dopiero początek!

Z serdecznymi pozdrowieniami,
J. Walle

El contenido no puede ser reproducido total o parcialmente sin citar la fuente y la liga a la página www.vistularte.com

El contenido tiene fines informativos y de entretenimiento exclusivamente.

Las respuestas de entrevistas, contenido de los artículos particulares y los anuncios es responsabilidad exclusiva de los autores y los anunciantes y no refleja necesariamente el punto de vista de la revista **VISTULARTE** y **ALIVE TODAY FOUNDATION**.

El contenido de los anuncios publicitarios, así como el producto o servicio que ofrecen es responsabilidad exclusiva de cada anunciante.

(c) 2016-2025 ALIVE TODAY FOUNDATION.

Todos los derechos reservados.

¿Te interesa colaborar con nosotros?

Escríbenos un mensaje a vistularte@gmail.com

Zawartość nie może być powielana w całości lub w części bez podania źródła i linku do www.vistularte.com

Zawartość służy wyłącznie celom informacyjnym i rozrywkowym.

Odpowiedzi na wywiady, treść poszczególnych artykułów i reklam jest wyłączną odpowiedzialnością autorów i reklamodawców i niekoniecznie odzwierciedla poglądy magazynu **VISTULARTE** i **ALIVE TODAY FOUNDATION**. Za treść reklam, jak również za produkt lub usługę, które oferują, odpowiada wyłącznie reklamodawca.

(c) 2016-2025 ALIVE TODAY FOUNDATION.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Chcesz z nami współpracować?

Wyślij nam wiadomość e-mail na adres vistularte@gmail.com

SEPTIEMBRE / WRZESIEŃ 2025

KULTURA | SZTUKA | HISTORIA | NAUKA | TRENDY | SIECI SPOŁECZNOŚCIOWE
CULTURA | ARTE | HISTORIA | CIENCIA | TENDENCIAS | REDES SOCIALES

VISTULARTE

Esta revista electrónica es una creación de la Fundación "Alive Today Foundation".

Ten e-magazyn jest dziełem Fundacji "Alive Today".



<http://www.alivetoday.org>

KRS **0000651571**

NIP **6762518425**

**FUNDADOR "ALIVE TODAY FOUNDATION"
Y GESTION "VISTULARTE"**

ZAŁOŻYCIEL FUNDACJI "ALIVE TODAY"
I ZARZĄDZANIE "VISTULARTE"

Juan Walle

REDACCIONES ARTYKUŁY I REDAKCJA

Weronika Bazydło

Anna Kraus

ARTE Y DISEÑO GRÁFICO

PROJEKT ARTYSTYCZNY I GRAFICZNY

Juan Walle

PUBLICIDAD REKLAMA

vistularte@gmail.com

FOTOGRAFIAS FOTOGRAFIE

Juan Walle

Anna Kraus

Weronika Bazydło

FOTOGRAFIAS Y ANIMACIONES

FOTOGRAFIE I ANIMACJE

90% de nuestras fotografías y animaciones son realizadas con Inteligencia artificial (AI), así que los derechos son propiedad de Alive Today Foundation, en caso de lo contrario se dará el reconocimiento al fotógrafo.

90% naszych fotografii i animacji powstaje przy użyciu sztucznej inteligencji (AI), dlatego prawa autorskie należą do fundacji Alive Today Foundation; w przeciwnym wypadku, autorstwo zostanie przypisane fotografowi.

6

DESCUBRE
MÉXICO
ODKRYJ MEKSYK

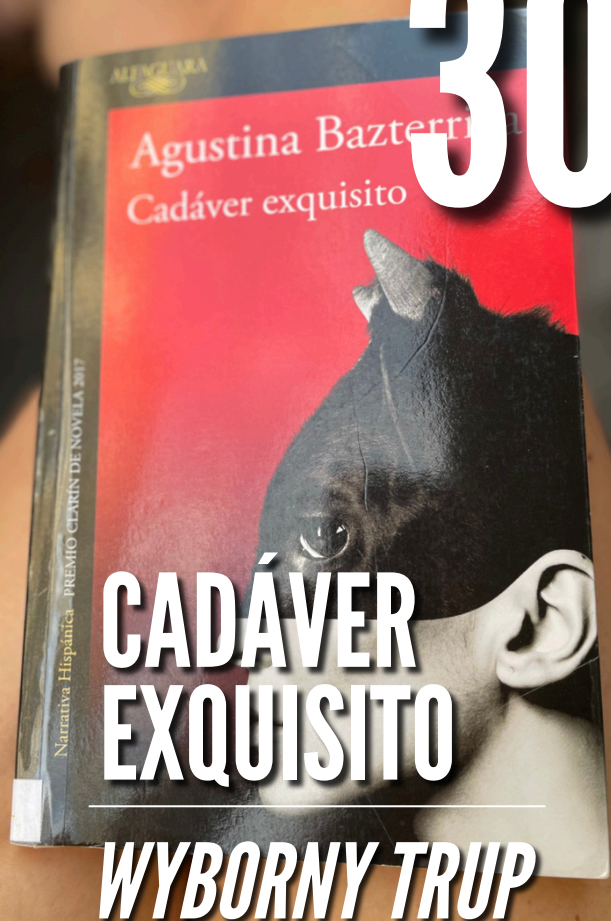
14

GALA DE
TANGO
GALA TANGA

20

EL ÁNGEL DE LA
INDEPENDENCIA
ANIOŁ NIEPODLEGŁOŚCI

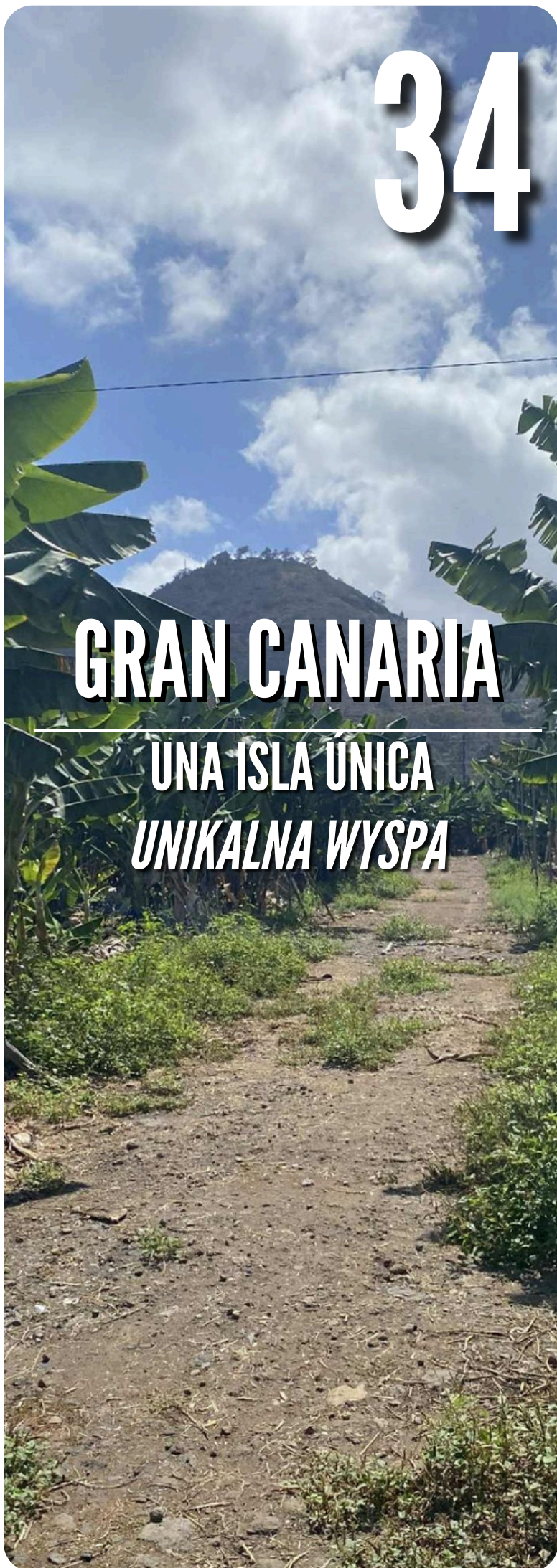
30



**CADÁVER
EXQUISITO**

WYBORNY TRUP

34



GRAN CANARIA

**UNA ISLA ÚNICA
UNIKALNA WYSPA**

44



LA TRENZA

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA

WARKOCZ

WYSTAWA FOTOGRAFII



DESCUBRE MÉXICO

UNA GUÍA CULTURAL PARA CONOCER EL ALMA DEL
PAÍS EN SU DÍA DE LA INDEPENDENCIA

ODKRYJ MEKSYK

***KULTUROWY PRZEWODNIK PO DUSZY
KRAJU Z OKAZJI DNIA NIEPODLEGŁOŚCI***

México celebra su Día de la Independencia cada 16 de septiembre. Ese día de 1810 marcó el inicio de la guerra de independencia. En septiembre, todo México se viste de verde, blanco y rojo: los colores de la bandera nacional.

“

¡Viva nuestra independencia nacional! ¡Vivan los héroes que nos dieron patria y libertad! ¡Viva Hidalgo! ¡Viva Morelos! ¡Viva Allende! ¡Viva doña Josefa Ortiz de Domínguez! ¡Viva México!
– Grito de la Independencia.

Meksyk obchodzi swoje Święto Niepodległości 16 września. Tego dnia w 1810 roku rozpoczęła się wojna o niepodległość. We wrześniu całe państwo przybiera barwy zieloną, białą i czerwoną – kolory narodowej flagi.

“

– Niech żyje nasza niepodległość! Niech żyją bohaterowie, którzy dali nam ojczyznę i wolność! Niech żyje Hidalgo! Niech żyje Morelos! Niech żyje Allende! Niech żyje doña Josefa Ortiz de Domínguez! Niech żyje Meksyk!
– Grito de Independencia („Zew Niepodległości”).

Fot. Ricky Esquivel/Pexels



Música

Pedro Infante – un cantante mexicano, actor en los años 1940-50, una figura clave de la Época de Oro del Cine Mexicano (1934-1948); canción famosa: *Cien años*.

José Alfredo Jiménez – un actor y cantautor mexicano de la música ranchera y mariachi; canciones famosas: *Si nos dejan, El rey, Te solté la rienda*.

Vicente Fernández – cantante y actor; consiguió cuatro Grammy Latino, dos Grammy y seis premios Billboard; canciones famosas: *México lindo y querido, Hermoso cariño, Un millón de primaveras*.

Juan Gabriel – cantautor y actor, uno de los artistas con mayor éxito en América Latina; canciones famosas: *Amor eterno, Hasta que te conocí, Así fue*.

Armando Manzanero – compositor, cantante y actor; recibió un premio Grammy a la carrera artística; canción famosa: *Contigo aprendí*.

Lola Beltrán – actriz y cantante de música ranchera, huapango y banda sinaloense; canciones famosas: *Paloma negra, Cucurrucucú paloma, Fallaste corazón*.

Lucha Villa – actriz y cantante de ranchera y mariachi; hizo una amistad muy intensa con Juan Gabriel; canciones famosas: *Tú a mí no me hundes, Ya no me interesas, Resulta*.

Cristian Castro – cantante, actor y compositor; canciones famosas: *Lloran las rosas, Por amarte así, Volver a amar*.

Rocío Dúrcal – actriz y cantante española que emigró a México; colaboró con Juan Gabriel; canciones famosas: *Como tú mujer, Costumbres*.

Ana Gabriel – empresaria y cantautora de pop latino, balada romántica y ranchera; canciones famosas: *Ay amor, Simplemente amigos, Quién como tú*.

Daniela Romo – cantante, actriz y presentadora; canción famosa: *Ya no te pido la luna*.

Amanda Miguel – cantante argentino-mexicana; canción famosa: *Ámame una vez más*.

Muzyka

Pedro Infante – meksykański piosenkarz i aktor z lat 40. i 50. XX w., kluczowa postać Złotej Ery Kina Meksykańskiego (1934-1948); znana piosenka: *Cien años*.

José Alfredo Jiménez – aktor i pieśniarz tworzący muzykę ranchera i mariachi; znane utwory: *Si nos dejan, El rey, Te solté la rienda*.

Vicente Fernández – piosenkarz i aktor; zdobywca czterech Latin Grammy, dwóch Grammy i sześciu nagród Billboard; znane utwory: *México lindo y querido, Hermoso cariño, Un millón de primaveras*.

Juan Gabriel – autor tekstów, kompozytor i aktor, jeden z najpopularniejszych artystów Ameryki Łacińskiej; znane utwory: *Amor eterno, Hasta que te conocí, Así fue*.

Armando Manzanero – kompozytor, piosenkarz i aktor; laureat Grammy za całokształt twórczości; znana piosenka: *Contigo aprendí*.

Lola Beltrán – aktorka i piosenkarka wykonująca rancherę, huapango i muzykę z Sinaloa; znane utwory: *Paloma negra, Cucurrucucú paloma, Fallaste corazón*.

Lucha Villa – aktorka i piosenkarka ranchery i mariachi; przyjaźniła się blisko z Juanem Gabrielem; znane utwory: *Tú a mí no me hundes, Ya no me interesas, Resulta*.

Cristian Castro – piosenkarz, aktor i kompozytor; znane utwory: *Lloran las rosas, Por amarte así, Volver a amar*.

Rocío Dúrcal – hiszpańska aktorka i piosenkarka, która zamieszkała w Meksyku; współpracowała z Juanem Gabrielem; znane utwory: *Como tú mujer, Costumbres*.

Ana Gabriel – autorka tekstów, przedsiębiorczyni i piosenkarka popu latynoskiego, ballady romantycznej i ranchery; znane utwory: *Ay amor, Simplemente amigos, Quién como tú*.

Daniela Romo – piosenkarka, aktorka i prezenterka; znana piosenka: *Ya no te pido la luna*.

Amanda Miguel – argentyńsko-meksykańska piosenkarka; znana piosenka: *Ámame una vez más*.

Cine

La Llorona (1933) – primera película mexicana de terror. Dirigida por Ramón Peón, integró la cosmogonía mexicana y utilizó el monolito de Coatlicue para dar un giro oscuro y épico a la leyenda.

Luis Buñuel – en *Los olvidados* (1950) retrató la infancia marginal en la Ciudad de México, llena de amistad, tragedia y crimen.

Pedro Armendáriz – actor de la Época de Oro del Cine Mexicano, también conocido en Estados Unidos (por ejemplo, en *From Russia with Love*).

Alejandro G. Iñárritu – ganador de cuatro Premios Óscar. Su debut *Amores perros* fue nominado al Óscar.

Alfonso Cuarón – uno de los cineastas más destacados; sus películas *Y tu mamá también* y *Roma* (la primera producción mexicana en ganar el Óscar a Mejor Película Internacional).

Kino

La Llorona (1933) – pierwszy meksykański film grozy. Reżyser Ramón Peón włączył do opowieści kosmogonię Azteków, wykorzystując monolit Coatlicue, nadając legendzie mroczny i epicki charakter.

Luis Buñuel – w filmie *Los olvidados* (1950) ukazał dzieciństwo na marginesie w Meksyku, pełne przyjaźni, tragedii i przestępczości.

Pedro Armendáriz – aktor ze Złotej Ery Kina Meksykańskiego, znany również w USA (np. *From Russia with Love*).

Alejandro G. Iñárritu – zdobywca czterech Oscarów. Jego debiut *Amores perros* otrzymał nominację do Oscara.

Alfonso Cuarón – jeden z najważniejszych reżyserów meksykańskich; jego filmy *I twoją matkę też* i *Roma* (pierwszy meksykański film nagrodzony Oscarem dla najlepszego filmu międzynarodowego).



Fot. Frederik Trovatten/Pexels

Literatura

Nezahualcóyotl – rey y poeta del México prehispánico.

Juan Rulfo – su novela *Pedro Páramo* (1955) refleja la cultura mexicana y la relación con la muerte y la espiritualidad.

Octavio Paz – Premio Nobel de Literatura (1990). Su ensayo *El laberinto de la soledad* explora la identidad y la psicología mexicanas.

Guadalupe Nettel – escritora, ganadora del Premio Herralde de Novela con *Después del invierno* (2014).

Literatura

Nezahualcóyotl – król i poeta Meksyku prekolumbijskiego.

Juan Rulfo – jego powieść *Pedro Páramo* (1955) ukazuje kulturę meksykańską oraz relację ze śmiercią i duchowością.

Octavio Paz – laureat Nagrody Nobla w dziedzinie literatury (1990). Esey *Labirynt samotności* analizuje tożsamość i psychologię Meksykanów.

Guadalupe Nettel – pisarka, laureatka Premio Herralde de Novela za *Después del invierno* (2014).

Fot. Bhargava Marripati/Pexels



Comida

Chiles en nogada – plato tradicional de las fiestas patrias: chile poblano relleno de carne y frutas, cubierto con nogada (salsa de nuez).

Pozole – la sopa tradicional preparada con maíz pozolero, lechuga rebanada, cebolla picada, salsa de jitomate con chile, carne, entre otros ingredientes.

Valentina – salsa picante que proviene de una revolucionaria mexicana, Valentina Ramírez Avitia, que luchó en la Revolución Mexicana. Símbolo de coraje y determinación, ella mostró el poder femenino. El creador de la salsa, Manuel Maciel Méndez, intentó recordar la historia y memoria de Valentina.

Tequila y mezcal – sin murciélagos no hay tequila: ellos polinizan el cactus y la planta de agave con que se hace el tequila.



Kuchnia

Chiles en nogada – tradycyjne danie na święto niepodległości: chili poblano nadziewane mięsem i owocami, polane sosem z orzechów włoskich.

Pozole – tradycyjna zupa przyrządzana z kukurydzy pozolero, mięsa, sałaty, cebuli, rzodkiewki i sosów i innych składników.

Salsa Valentina – ostra salsa stworzona przez Manuela Maciela Méndeza na cześć Valentyny Ramírez Avitii, rewolucjonistki, która walczyła w czasie Rewolucji Meksykańskiej. Była i jest symbolem odwagi i determinacji. Méndez chciał przez to upamiętnić jej imię.

Tequila i mezcal – bez nietoperzy nie byłoby tequili: to one zapylają kaktusy i agawy, z których produkuje się te napoje.



Personaje menos conocido

María Izquierdo – pintora nacida en 1902 en Jalisco. Diego Rivera la reconoció como una “artista verdadera” en la Academia Nacional de Arte, en Ciudad de México. Fue la primera mujer mexicana en exponer en Estados Unidos y París. También la primera en pintar un mural, aunque este fue removido por la oposición de Rivera y Siqueiros.

Curiosidad

El meteorito que extinguió a los **dinosaurios** cayó en la península de **Yucatán**. Hoy en día, México es uno de los países con más fósiles de dinosaurios.

La Real y Pontificia Universidad de México, fundada en 1551, es la más antigua del continente, anterior a Harvard por 80 años.

Teotihuacán fue la mayor ciudad de América precolombina.

Vínculo entre México y Polonia

México y Polonia celebran **95 años** de relaciones diplomáticas.

Elena Poniatowska – periodista y escritora mexicana de ascendencia polaca, reconocida por su obra *La noche de Tlatelolco*.



Escrito por: **Weronika Bazydło**

Mniej znana postać

María Izquierdo – malarka urodzona w 1902 r. w Jalisco. Diego Rivera nazwał ją „prawdziwą artystką” w Akademii Sztuk Pięknych w Meksyku. Była pierwszą Meksykanką, której prace wystawiano w USA i Paryżu. Także pierwszą kobietą, która namalowała mural – choć później został on usunięty na skutek sprzeciwu River i Siqueirosa.

Ciekawostka

Meteoryt, który zgładził **dinozaury**, spadł na półwysep **Jukatan**. Dziś Meksyk należy do krajów najbogatszych w skamieniałości dinozaurów.

Królewski i Papieski Uniwersytet Meksykański, założony w 1551 r., jest najstarszy na kontynencie, o 80 lat starszy niż Harvard.

Teotihuacán był największym miastem Ameryki prekolumbijskiej.

Związek Meksyku z Polską

Meksyk i Polska obchodzą **95-lecie** nawiązania stosunków dyplomatycznych.

Elena Poniatowska – meksykańska dziennikarka i pisarka polskiego pochodzenia, najbardziej znana z książki *Noc w Tlatelolco*.



Autorka: **Weronika Bazydło**

REVISA NUESTROS NUMEROS ANTERIORES

SPRAWDŹ NASZE POPRZEDNIE WYDANIA



A man and a woman are dancing tango on a stage. The man is wearing a dark suit and the woman is wearing a dark, off-the-shoulder dress. They are in a close embrace, with the man's hands on the woman's shoulders and waist. The background is dark with blue stage lighting. A blurred figure of a musician is visible in the background.

GALA DE TANGO

GALA TANGA

En el 209.º aniversario de la declaración de independencia de la República Argentina se celebró la Gala de Tango. La Embajada de la República Argentina organizó un evento re elegante. La gala de concierto de tango argentino tuvo lugar en la Casa de la Cultura de Służew. En apenas una hora, el cuarteto Re!Tango, junto con cuatro parejas de bailarines de tango, dieron una performance tan vibrante y cautivante que recibió una ovación grande.

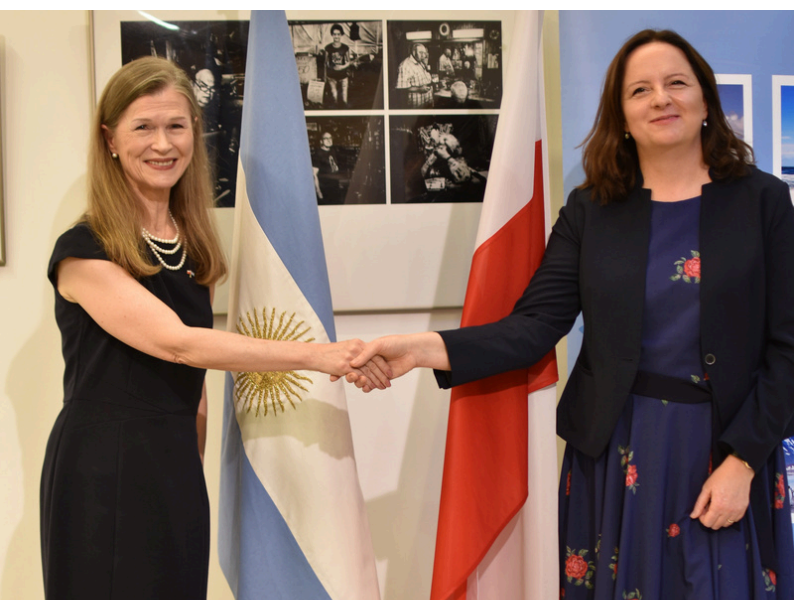
La señora Embajadora de Argentina, Alicia Falkowski, con su cálida y acogedora disposición, saludó a todos los invitados y abrió la gala. Los invitados incluyeron a embajadoras, embajadores y diplomáticos de varios países. Latinoamérica estuvo representada por las embajadas de México, Perú, Guatemala, Chile, Cuba y Panamá.

La embajadora Falkowski habló sobre el 209.º aniversario de la Independencia de Argentina y el vínculo histórico entre ambos países: parte de eso es la importancia de la independencia y el orgullo argentino y polaco. Enumeró a las personas e instituciones con las cuales ha colaborado durante su tiempo como embajadora, una etapa que parece llegar a su fin demasiado pronto. Agradeció a la Casa de la Cultura de Służew por su apoyo en ese evento.



Z okazji 209. rocznicy proklamowania niepodległości Republiki Argentyny odbyła się Gala Tanga. Ambasada Republiki Argentyny zorganizowała niezwykle eleganckie wydarzenie. Gala koncertu tanga argentyńskiego odbyła się w Służewskim Domu Kultury. W ciągu zaledwie godziny kwartet Re!Tango wraz z czterema parami tancerzy tanga dali tak pełen energii i porywający występ, że zakończył się dużą owacją.

Pani Ambasador Argentyny, Alicia Falkowski, ze swoim ciepłym i serdecznym usposobieniem powitała wszystkich gości i otworzyła galę. Wśród zaproszonych znaleźli się ambasadorowie i dyplomaci różnych krajów. Amerykę Łacińską reprezentowały ambasady Meksyku, Peru, Gwatemali, Chile, Kuby i Panamy.



Ambasador Falkowski mówiła o 209. rocznicy Niepodległości Argentyny oraz o historycznych więziach łączących oba kraje: częścią tego jest znaczenie niepodległości oraz dumą, która charakteryzuje Argentyńczyków i Polaków. Wymieniła osoby i instytucje, z którymi współpracowała podczas swojego urzędowania, okresu, który wydaje się zbyt szybko dobiegać do końca. Podziękowała także Służewskiemu Domowi Kultury za wsparcie przy organizacji tego wydarzenia.

Antes del concierto, la embajadora Falkowski destacó algo muy importante: si los polacos y los argentinos trabajan juntos, ¡pueden hacer todo! El cuarteto Re!Tango es un grupo de músicos polacos con pura pasión por el tango. El concierto se dividió en secciones dedicadas a diferentes tipos de tango, incluyendo el tango polaco con una canción de preguerra, muy conocida en Polonia: "Ostatnia niedziela" (*El último domingo*). Otra parte estuvo dedicada a Astor Piazzolla, un compositor de tango que combinó este género con la música clásica, filarmónica, jazz y pop, entre otros. Tuvimos el gusto de escuchar sus composiciones *Escualo* y *Libertango*. El concierto cerró con los temas *Bajo un cielo* y *La cumparsita*.

Fue un placer ver el baile de tango de cuatro parejas de bailarines profesionales, entre ellos Vitalina y Michał Shevchenko de la escuela Salon Tanga en Bielsko-Biała. Todas las presentaciones de tango estuvieron llenas de elegancia, sensualidad y armonía entre los bailarines y la música. Una mezcla única de lo polaco y lo argentino, conectada por el amor a la música y al baile, resultó en un performance re electrizante.

Por: **Weronika Bazydło**
Fotos: **J. Walle**

Przed koncertem ambasador Falkowski podkreśliła coś bardzo ważnego: jeśli Polacy i Argentyńczycy współpracują, mogą osiągnąć wszystko! Kwartet Re!Tango to grupa polskich muzyków z prawdziwą pasją do tanga. Koncert został podzielony na części poświęcone różnym odmianom tanga, w tym tangowi polskiemu z przedwojenną piosenką doskonale znaną w Polsce „Ostatnia niedziela”. Kolejna część była dedykowana Astorowi Piazzolli, kompozytorowi, który łączył tango z m.in. muzyką klasyczną, filharmoniczną, jazzem i popem. Mieliśmy przyjemność wysłuchać jego kompozycji Escualo i Libertango. Koncert zakończył się utworami Bajo un cielo i La cumparsita.

Jakże przyjemnością było oglądać tango w wykonaniu czterech par profesjonalnych tancerzy, wśród nich Vitaliny i Michała Shevchenko ze szkoły Salon Tanga w Bielsku-Białej. Wszystkie występy były pełne elegancji, zmysłowości i harmonii między tancerzami a muzyką. Unikalne połączenie polskości i argentyńskości, splecione miłością do muzyki i tańca, zaowocowało niezwykle elektryzującym widowiskiem.

Tekst: **Weronika Bazydło**
Zdjęcia: **J. Walle**











**EL ÁNGEL DE LA
INDEPENDENCIA**

ANIOŁ NIEPODLEGŁOŚCI

Historia, símbolo y presente de un monumento eterno

La Columna de la Independencia, conocida popularmente como El Ángel de la Independencia, es uno de los símbolos más icónicos de la Ciudad de México y del país entero. Su origen se remonta al gobierno del presidente Porfirio Díaz, quien en 1902 ordenó su construcción con motivo del Centenario de la Independencia de México (1810-1910).

Díaz, fiel admirador del progreso y de las obras monumentales de corte europeo, buscaba con este proyecto no solo conmemorar la gesta heroica encabezada por Miguel Hidalgo y los insurgentes, sino también proyectar al mundo una imagen de modernidad y grandeza de la nación mexicana.

El monumento fue diseñado por el arquitecto Antonio Rivas Mercado, y su primera piedra se colocó el 2 de enero de 1902. Tras ocho años de trabajo, la inauguración se llevó a cabo el 16 de septiembre de 1910, como parte de las celebraciones del Centenario de la Independencia.



Początki i motywy budowy

Kolumna Niepodległości, powszechnie znana jako Anioł Niepodległości (El Ángel de la Independencia), jest jednym z najbardziej rozpoznawalnych symboli Miasta Meksyk i całego kraju. Jej początki sięgają czasów prezydenta Porfiria Díaza, który w 1902 roku zlecił jej budowę z okazji stulecia niepodległości Meksyku (1810–1910).

Díaz, wielbiciel postępu i monumentalnych dzieł wzorowanych na Europie, chciał tym projektem nie tylko uczcić bohaterskie powstanie kierowane przez Miguela Hidalga i powstańców, lecz także zaprezentować światu nowoczesny i potężny wizerunek Meksyku.

Pomnik został zaprojektowany przez architekta Antonio Rivas Mercado, a kamień węgielny położono 2 stycznia 1902 roku. Po ośmiu latach prac uroczyste go odsłonięto 16 września 1910 roku, w ramach obchodów stulecia niepodległości.



Época antigua y sus periodos históricos

En sus primeros años, el monumento representó un símbolo del régimen porfirista. Su estilo clásico y monumental evocaba a las columnas de la antigua Roma, con un toque nacionalista. La estructura está compuesta por una columna corintia de más de 36 metros de altura, coronada por la escultura de la Victoria Alada –popularmente conocida como “El Ángel”–, obra del artista Enrique Alciati.

Durante el periodo revolucionario (1910-1920), el monumento fue resignificado: dejó de ser únicamente una obra del Porfiriato y se convirtió en un punto de referencia para rendir homenaje a los héroes de la Independencia. En 1925, los restos de Miguel Hidalgo, José María Morelos, Vicente Guerrero, Ignacio Allende, Juan Aldama, Leona Vicario y otros caudillos fueron trasladados a la cripta ubicada en la base del monumento.

Posteriormente, el Ángel fue testigo de múltiples etapas de la vida nacional: desde los gobiernos posrevolucionarios que lo usaron como símbolo de identidad, hasta los grandes eventos del siglo XX que marcaron la historia de México.

Dawne czasy i okresy historyczne

W pierwszych latach pomnik był symbolem reżimu porfiriato. Jego klasyczny, monumentalny styl nawiązywał do kolumn starożytnego Rzymu, z elementami narodowymi. Struktura składa się z korynckiej kolumny o wysokości ponad 36 metrów, zwieńczonej rzeźbą Skrzydlatej Wiktorii – popularnie nazywanej „Aniołem” – autorstwa artysty Enrique Alciati.

W czasie rewolucji meksykańskiej (1910–1920) pomnik zyskał nowe znaczenie: przestał być wyłącznie dziełem epoki Porfiria Díaza i stał się miejscem upamiętnienia bohaterów walk o niepodległość. W 1925 roku przeniesiono do krypty w podstawie pomnika szczątki Miguela Hidalga, José Marii Morelosa, Vicente Guerrero, Ignacio Allende, Juana Aldamy, Leony Vicario i innych przywódców.

W kolejnych dekadach Anioł był świadkiem różnych etapów historii Meksyku: od rządów porewolucyjnych, które wykorzystwały go jako symbol tożsamości narodowej, po wielkie wydarzenia XX wieku.



El Ángel en la época contemporánea

En la actualidad, la Columna de la Independencia no solo es un sitio turístico y cultural, sino también un punto de encuentro social. A lo largo de las décadas, ha sido escenario de celebraciones deportivas, manifestaciones políticas, protestas ciudadanas y homenajes a figuras nacionales e internacionales.

El monumento ha sufrido daños y restauraciones en diversas ocasiones. En 1957, un fuerte sismo provocó la caída de la escultura del Ángel, que tuvo que ser restaurada cuidadosamente. Más tarde, en 1985, el terremoto volvió a afectar la estructura, lo que llevó a reforzar sus cimientos.

Hoy, el Ángel no solo simboliza la Independencia de México, sino también la resistencia, la unidad y la vitalidad de su gente. Es un punto obligado para visitantes y capitalinos, un espacio donde convergen la historia, la memoria y la vida cotidiana de la Ciudad de México.

Foto de Andres Ordaz Vega



Anioł w czasach współczesnych

Dziś Kolumna Niepodległości jest nie tylko atrakcją turystyczną i miejscem kultury, lecz także punktem spotkań społecznych. Przez dziesięciolecia była sceną świąt sportowych, manifestacji politycznych, protestów obywatelskich i uroczystości ku czci bohaterów narodowych.

Pomnik kilkakrotnie uległ uszkodzeniom i był restaurowany. W 1957 roku silne trzęsienie ziemi spowodowało upadek rzeźby Anioła, którą następnie pieczołowicie odrestaurowano i przywrócono w 1958 roku. W 1985 roku kolejne trzęsienie ziemi ponownie uszkodziło strukturę, co doprowadziło do wzmocnienia fundamentów.

Dziś Anioł symbolizuje nie tylko niepodległość Meksyku, ale także odporność, jedność i żywotność jego narodu. To obowiązkowy punkt dla turystów i mieszkańców stolicy – miejsce, w którym historia, pamięć i codzienność spotykają się na promenadzie Paseo de la Reforma.

Foto de Miguel Sánchez





Foto de Alex wolf



Foto de Elsa Puga



Foto de Carlos Reyes



Foto de Eduardo González

10 curiosidades sobre la Columna de la Independencia

- La escultura del Ángel mide 6.7 metros de altura y pesa más de 7 toneladas.
- Está cubierta con hojas de oro de 24 quilates, lo que le da su característico brillo.
- Dentro de la columna hay una escalera en espiral con 200 escalones que llevan hasta un mirador en lo alto.
- Originalmente, el Ángel sostenía una cadena rota, pero fue sustituida por una corona de laurel como símbolo de victoria.
- La base del monumento guarda una cripta con los restos de 14 héroes insurgentes.
- En 1957, tras un sismo, la escultura del Ángel se desplomó y se fracturó en varias partes, pero fue restaurada y devuelta a su lugar en 1958.
- Durante los festejos del Bicentenario de la Independencia (2010), el monumento fue iluminado con un sistema especial de luces LED.
- En varias ocasiones ha sido punto de celebración de victorias deportivas, especialmente de la Selección Mexicana de fútbol.
- También ha sido un espacio emblemático para marchas feministas y diversas manifestaciones sociales en los últimos años.
- Desde su mirador, a más de 45 metros de altura, se puede apreciar una vista privilegiada del Paseo de la Reforma.



Foto de Mariano Jiménez

Foto de Mariano Jiménez



10 ciekawostek o Kolumnie Niepodległości

- Rzeźba Anioła ma 6,7 metra wysokości i waży ponad 7 ton.
- Pokryta jest płatkami 24-karatowego złota, co nadaje jej charakterystyczny blask.
- Wewnątrz kolumny znajduje się spiralna klatka schodowa z 200 stopniami prowadzącymi na taras widokowy.
- Pierwotnie Anioł trzymał w dłoni zerwany łańcuch, który później zastąpiono wieńcem laurowym – symbolem zwycięstwa.
- W podstawie pomnika znajduje się krypta z prochami 14 bohaterów powstania niepodległościowego.
- W 1957 roku rzeźba Anioła runęła podczas trzęsienia ziemi i rozpadła się na kilka części, lecz została odrestaurowana i przywrócona rok później.
- W czasie obchodów dwustulecia niepodległości (2010) pomnik oświetlono specjalnym systemem diod LED.
- Często jest miejscem świętowania zwycięstw sportowych, zwłaszcza reprezentacji Meksyku w piłce nożnej.
- W ostatnich latach stał się również miejscem symbolicznym dla marszów feministycznych i innych protestów społecznych.
- Z jego tarasu widokowego, na wysokości ponad 45 metrów, roztacza się wyjątkowa panorama Paseo de la Reforma.

Conclusión

La Columna de la Independencia es mucho más que un monumento: es un testigo de la historia y de las transformaciones de México. Desde su inauguración porfiriana, pasando por la Revolución, los movimientos sociales del siglo XX y las expresiones ciudadanas del presente, el Ángel ha acompañado la memoria colectiva del país.

Al recorrer Paseo de la Reforma y alzar la vista para contemplar a la Victoria Alada, los mexicanos recuerdan que su libertad, identidad y espíritu de lucha se mantienen vivos, como las alas doradas que brillan sobre la capital.

Zakończenie

Kolumna Niepodległości to coś więcej niż pomnik – to świadek historii i przemian Meksyku. Od inauguracji w czasach porfiriato, przez rewolucję, ruchy społeczne XX wieku, aż po współczesne manifestacje, Anioł towarzyszy zbiorowej pamięci narodu.

Spacerując po Paseo de la Reforma i spoglądając w górę na Skrzydlatą Wiktorię, Meksykanie przypominają sobie, że ich wolność, tożsamość i duch walki wciąż pozostają żywe – jak złote skrzydła, które błyszczą nad stolicą.

Autoría / Tekst: **Juan Walle**



Foto de Fernando Paleta

collection
**VIVA
ME
XI
CO**

KTRINES®

www.ktrines.com

collection

VIVA

ME

XI

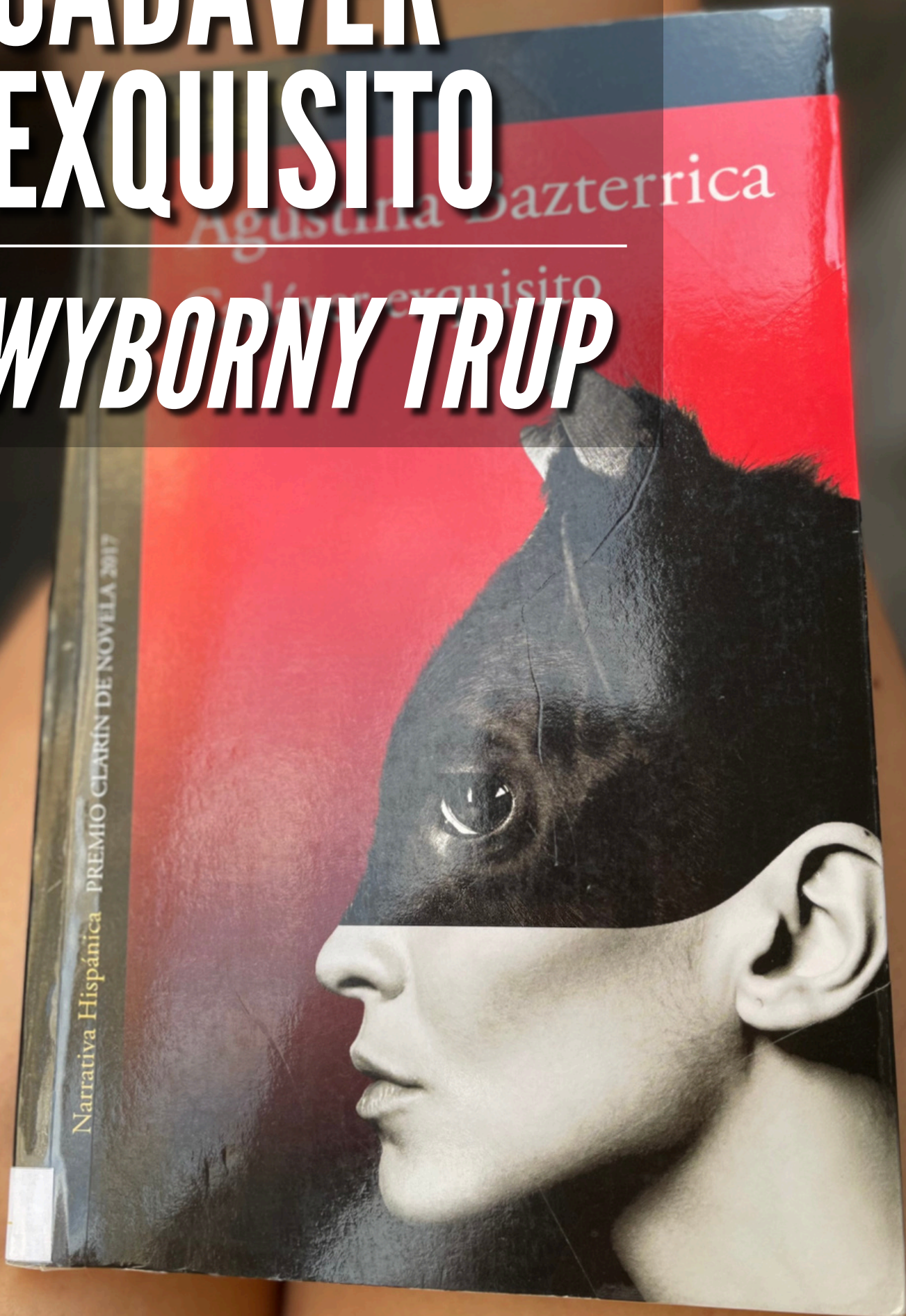
CO

KTRINES®

www.ktrines.com

CADÁVER EXQUISITO

WYBORNÝ TRUP

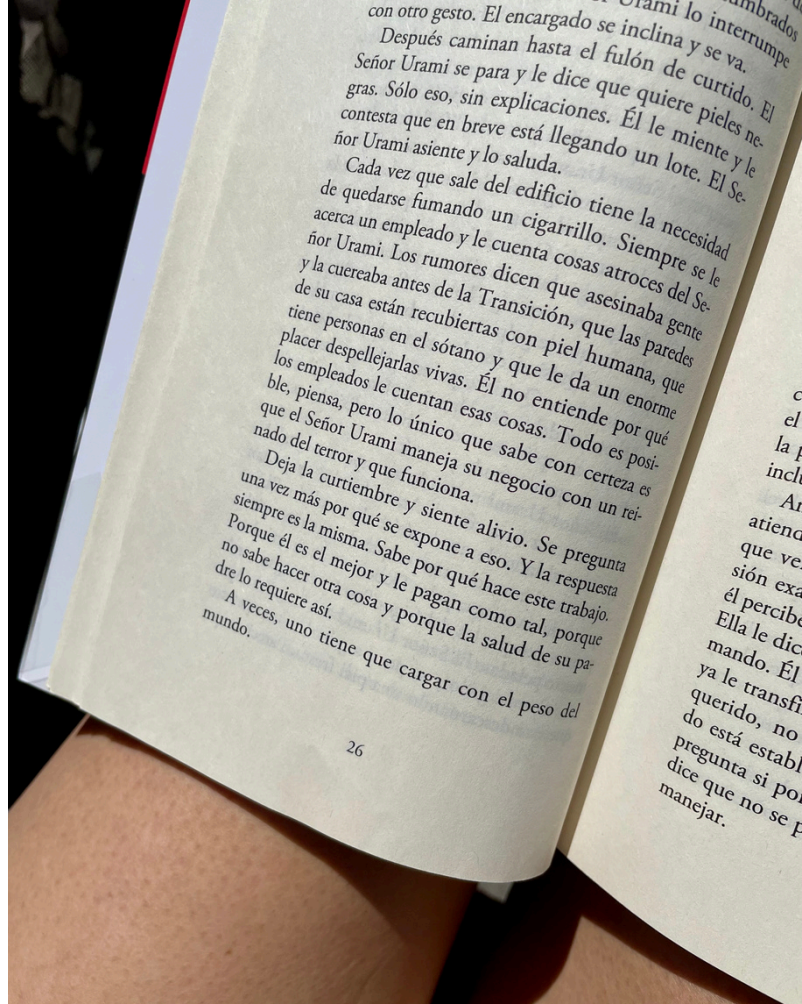


El libro me destruyó: mentalmente y emocionalmente. Una novela corta que me tomó tanto tiempo acabar. Tuve que dosificar lo que leía cada día. La trama aborda el mundo postapocalíptico donde se consume carne humana. Parece horroroso y repugnante, pero la novela verdaderamente trata sobre lo que significa ser humano y si es posible mantener la humanidad en una realidad tan pésima.

Leer este libro en un mundo pospandémico resuena de manera distinta. Ya conocemos esa sensación, ese sentimiento, ese miedo de un mundo sin equilibrio. Sobrevivimos a no saber el futuro, a no saber qué iba a ser el día siguiente. Nuestro mundo volvió a una nueva normalidad. Augustina Bazterrica, una escritora argentina, no da la misma cortesía a sus protagonistas. Su realidad es oscura, hostil, sin empatía ni esperanza de cambios positivos.

ruge, aúlla, croa, berrea, ladra, maúlla, cacarea, relincha, rebuzna, grazna, muge, llora.

Abre los ojos y sólo ve el azul deslumbrante. Entonces, grita de verdad.



Ta książka mnie zniszczyła: psychicznie i emocjonalnie. Krótka powieść, której przeczytanie zajęło mi bardzo dużo czasu. Musiałam dozować to, co czytałam każdego dnia. Fabuła ukazuje postapokaliptyczny świat, w którym spożywa się ludzkie mięso. Brzmi to przerażająco i odrażająco, ale powieść w rzeczywistości opowiada o tym, co znaczy być człowiekiem i czy możliwe jest zachowanie człowieczeństwa w tak koszarnej rzeczywistości.

Tę książkę czyta się zaiste inaczej w świecie po pandemii. Znamy już to uczucie, ten lęk przed światem wytrąconym z równowagi. Przeżyliśmy niepewność i poczucie braku przyszłości, nie wiedząc, jak będzie wyglądał następny dzień. Nasz świat powrócił do nowej normalności. Augustina Bazterrica, argentyńska pisarka, nie daje jednak takiej ulgi swoim bohaterom. Ich rzeczywistość jest mroczna, wroga, pozbawiona empatii i nadziei na pozytywne zmiany.

¿Puedes imaginar vivir sin comer carne? Para los vegetarianos y veganos, parece la cosa más fácil del mundo. Pero ¿puedes imaginar vivir rodeado de la realidad de comer carne humana? Hay una cabeza en tu frigorífico esperando a ser preparada para la cena. ¿Horror o necesidad?

¿Puedes imaginar existir en un mundo sin mascotas? El miedo a los animales infectados, siempre evitándolos por el riesgo de contagio y muerte. El miedo que te gobierna y te ahoga. Al instante, tienes que matar a tu querida mascota y nunca más tener contacto con otro animal. Eso quebraría los corazones de mucha gente. Las líneas entre los animales y los humanos son borrosas: las personas criadas para carne se llaman hembras. Se redefine lo que significa lo animalístico y lo humano.

¿Cómo navegamos nuestras propias emociones y sentimientos en un mundo sin humanidad, sin belleza, sin empatía? ¿Cómo creamos conexiones y las mantenemos con otros? ¿Cómo podemos confiar en alguien, en un hombre que faena humanos en su trabajo como si fuera lo normal?

Czy możesz wyobrazić sobie życie bez jedzenia mięsa? Dla wegetarian i wegan wydaje się to najłatwiejszą rzeczą na świecie. Ale czy możesz wyobrazić sobie życie w świecie, gdzie spożywa się ludzkie mięso? W twojej lodówce leży głowa, czekająca, by przygotować ją na kolację. Horror czy konieczność?

Czy możesz wyobrazić sobie świat bez zwierząt w domu? Strach przed zarażonymi zwierzętami, ciągłe unikanie ich z obawy przed zakażeniem i śmiercią. Strach, który tobą rządzi i nie daje oddychać. W jednej chwili musisz zabić ukochanego pupila i już nigdy nie mieć kontaktu z innym zwierzęciem. To złamałoby serca wielu ludzi. Granice między zwierzętami a ludźmi są zatarte: osoby hodowane na mięso nazywa się samicami. Na nowo zatem definiuje się, co jest zwierzęce, a co ludzkie.

Jak radzić sobie z własnymi emocjami i uczuciami w świecie bez człowieczeństwa, bez piękna, bez empatii? Jak tworzyć więzi z ludźmi i je utrzymać? Jak zaufać człowiekowi, który w pracy zabija innych ludzi, jakby nigdy nic?

...y en... carne con nombre y apellido. En algunos casos los mismos familiares, en geriátricos privados o estatales, autorizan a vender el cuerpo y con eso pagan las deudas. Ya no hay más funerales. Es muy difícil controlar que el cuerpo no sea desenterrado y comido, es por eso que muchos de los cementerios se vendieron, otros se abandonaron, algunos quedaron como reliquias de un tiempo en que los muertos podían descansar en paz.

Él no puede permitir que su padre sea despiezado. Desde la sala de espera puede ver el salón donde descansan los viejos. Están sentados mirando televisión. Es lo que hacen durante la mayor parte del



La autora manipula nuestras emociones y nos ofrece esperanza falsa. Para mí, no hay nada positivo en la historia. Estoy contenta de que no tenga que vivir en el mundo de *Cadáver Exquisito*. Todo tan oscuro, pesado, vacío, desprovisto de belleza y amor. El fin de la historia me devastó completamente.

Por otro lado, la lectura está escrita de una manera muy interesante. Captiva la atención; no es posible dejarla. No siempre fue fácil entender todo, pero tuve muchas ganas de continuar. La autora sabe qué palabras usar, aunque pocas, para pintar el otro mundo frente a nuestros ojos. Aunque me siento un poco cambiada, no me arrepiento de haber leído el libro.

Léanlo bajo su propio riesgo.

Autorka manipuluje naszymi emocjami i daje nam fałszywą nadzieję. Dla mnie w tej historii nie ma nic pozytywnego. Cieszę się, że nie muszę żyć w świecie „Wybornego trupa”. Wszystko jest tam mroczne, ciężkie, puste, pozbawione piękna i miłości. Zakończenie historii całkowicie mnie zdruzgotało.

Z drugiej strony książka napisana jest w bardzo interesujący sposób. Wciąga niemiłosiernie; nie da się jej odłożyć. Nie zawsze było łatwo wszystko zrozumieć, ale bardzo chciałam czytać dalej. Autorka wie, jakich słów użyć, choć używa nielicznych, by namalować przed naszymi oczami inny świat. Choć czuję się trochę odmieniona, nie żałuję, że przeczytałam tę książkę.

Czytajcie ją na własne ryzyko.

A dirt path winds through a lush banana plantation. The large, green leaves of the banana plants frame the path on both sides. In the background, a large, dark, conical volcano rises against a bright blue sky filled with scattered white clouds. A thin power line stretches across the upper part of the image.

GRAN CANARIA

UNA ISLA ÚNICA
UNIKALNA WYSPA

Gran Canaria es un continente en miniatura. En esta isla española de 1560 km² se encuentran varios tipos de paisajes y varias zonas climáticas.

La isla volcánica se llamaba originalmente Tamarán o Tamarant. En el siglo XV fue conquistada por los castellanos, que fundaron la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, actual capital de la isla.

En 1492, Cristóbal Colón atracó en el puerto de Las Palmas para reparar el timón de su barco, la Pinta. Desde allí, la Pinta partió hacia el Atlántico en una expedición que cambió la historia del mundo. La casa de Colón se puede visitar en el casco antiguo de Las Palmas, llamado Vagueta.

Gran Canaria to kontynent w miniaturze. Na liczącej 1560 km² hiszpańskiej wyspie znajduje się kilka typów krajobrazu i kilka stref klimatycznych.

Wulkaniczna wyspa pierwotnie nazywała się Tamarán lub Tamarant. W piętnastym wieku została podbita przez Kastylijczyków, którzy założyli miasto Las Palmas de Gran Canaria, dzisiejszą stolicę wyspy.

W 1492 roku Krzysztof Kolumb zacumował w porcie Las Palmas w celu naprawy steru swojego statku Pinta. Stamtąd Pinta wyruszyła przez Atlantyk na wyprawę, która zmieniała dzieje świata. Dom Kulumba można oglądać na Starym Mieście w Las Palmas, które nazywa się Vagueta.



Otra atracción de Las Palmas es el Poema del Mar: el acuario más espectacular no solo de España, sino de toda la Unión Europea.

Está dividido en tres zonas: la selva, los trópicos y el océano profundo. Cada una de ellas presenta una gran riqueza de flora y fauna.

Inną atrakcją Las Palmas jest Poema del Mar: najbardziej spektakularne Akwarium nie tylko w Hiszpanii ale w całej UE.

Podzielone jest na 3 strefy : dżunglę, tropiki i głęboki ocean. Każda z nich prezentuje bogactwo flory i fauny.



Gaia Bisignano



Gaia Bisignano

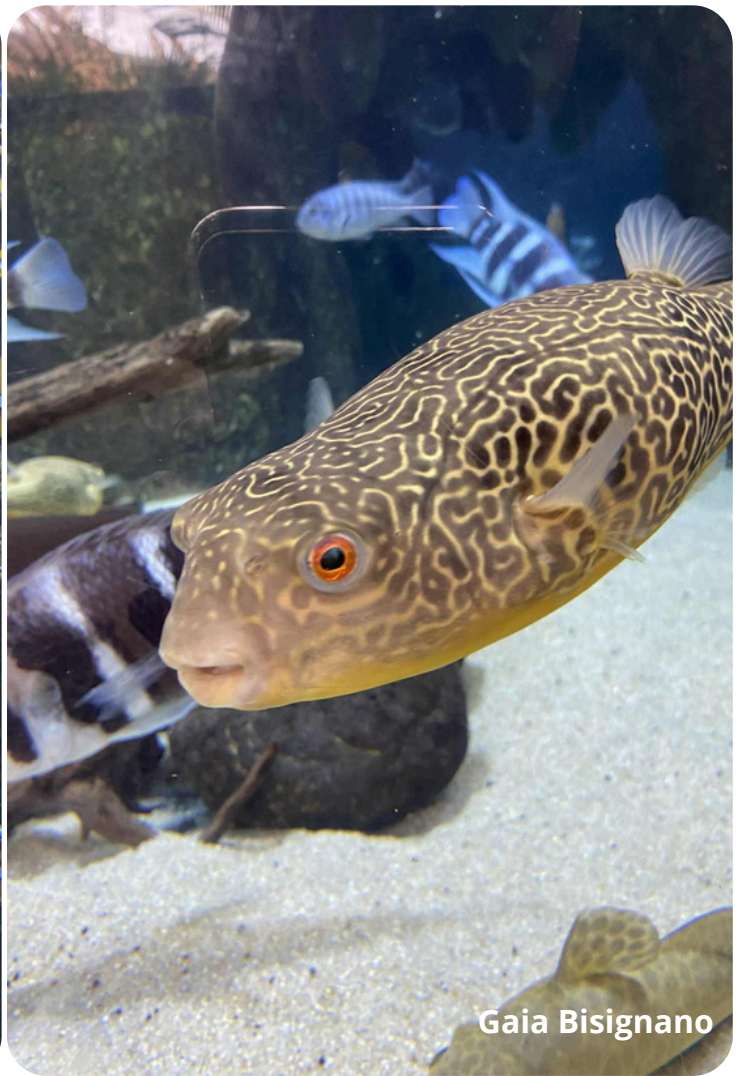


**EL GRAN NAVEGANTE CRISTOBAL COLÓN
HIZO ESCALA EN GRAN CANARIA
EN EL PRIMERO (1492), SEGUNDO (1493) Y CUARTO (1502)
DE SUS VIAJES AL NUEVO CONTINENTE.
ESTA CASA, QUE TRADICIONALMENTE LLEVÓ SU NOMBRE
GUARDA EL RECUERDO DE LA ESTANCIA DEL ALMIRANTE
EN LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.**

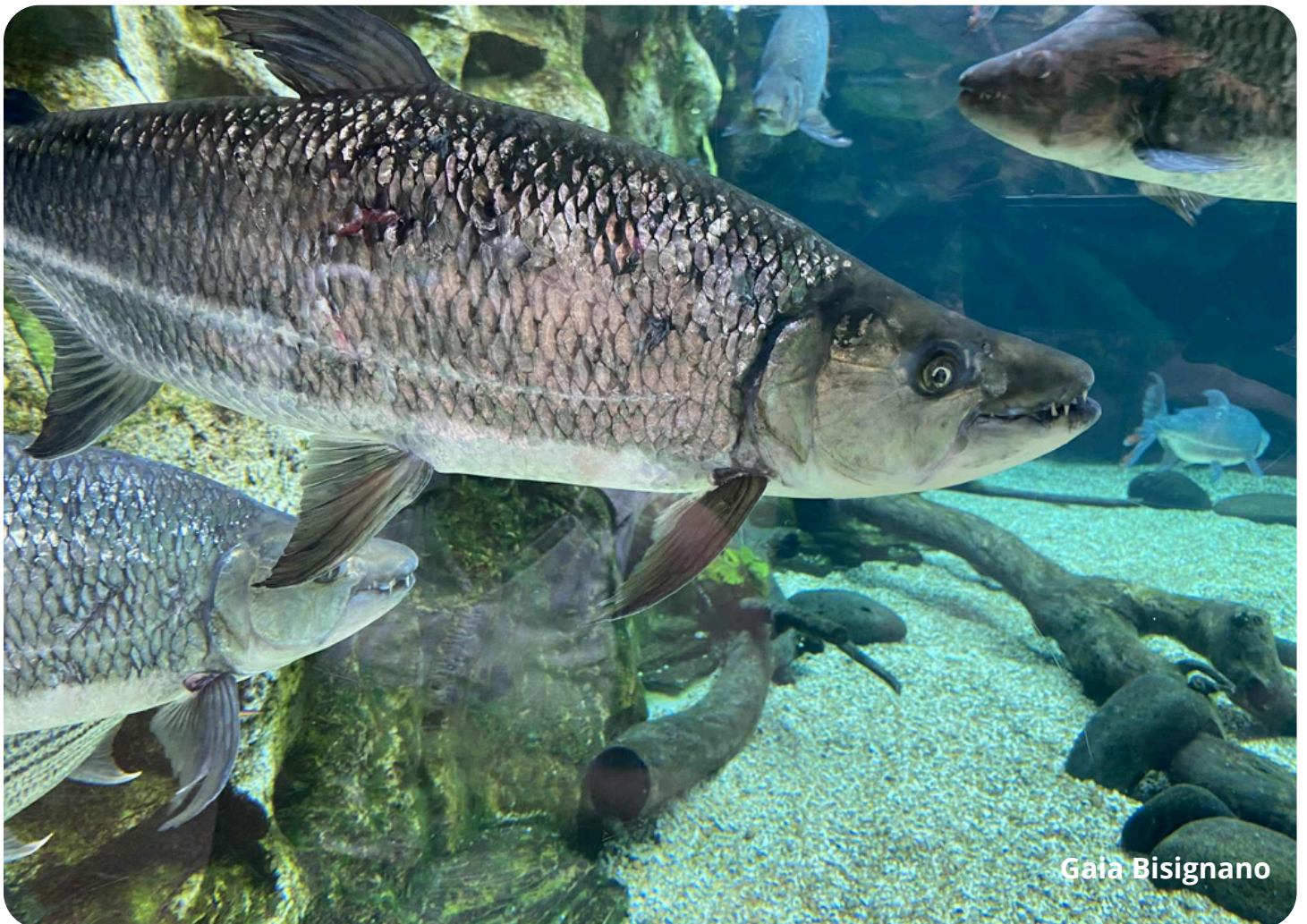
Gaia Bisignano



Gaia Bisignano



Gaia Bisignano



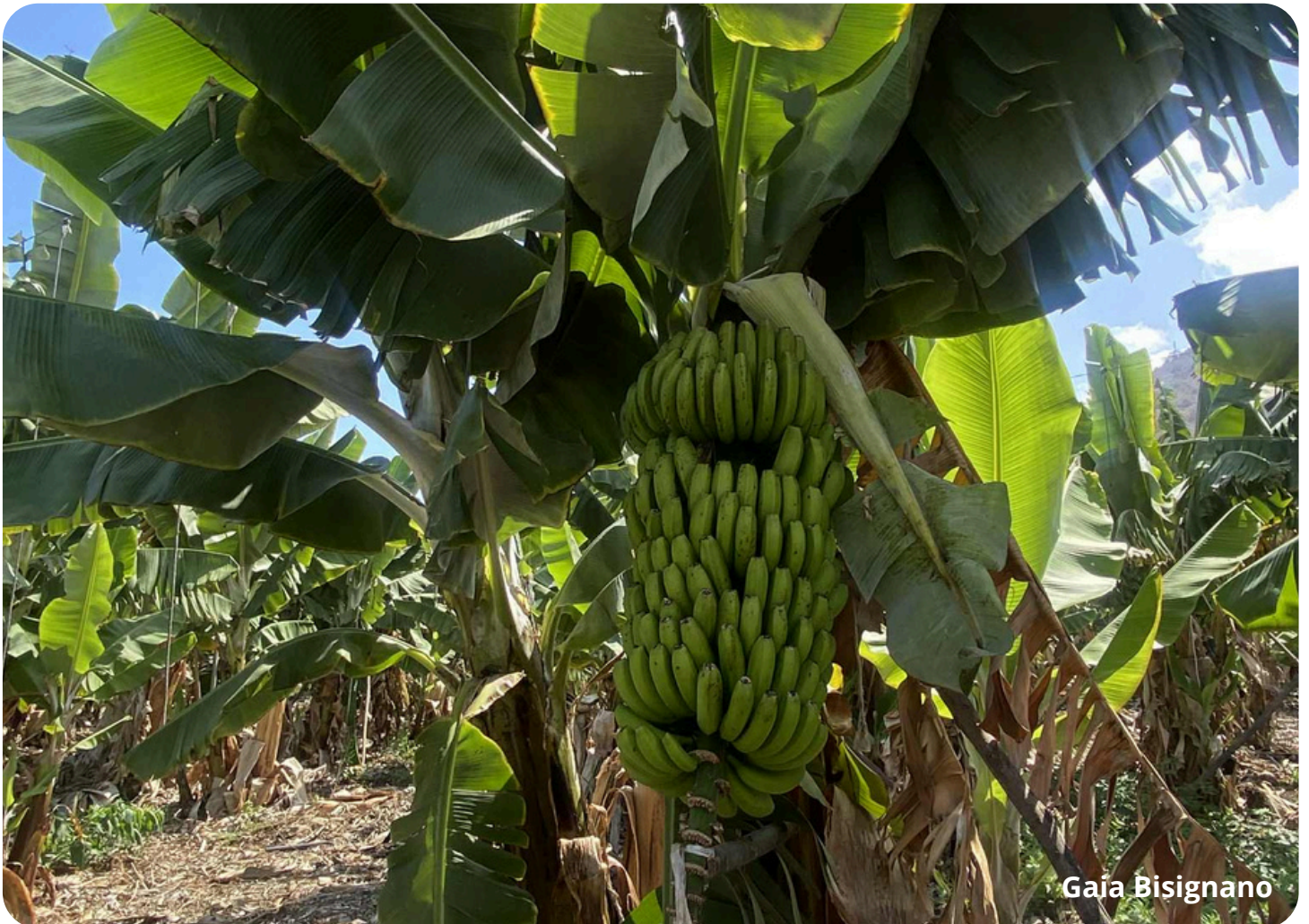
Gaia Bisignano



Gaia Bisignano



Gaia Bisignano



Gaia Bisignano

En el norte de la isla merece la pena visitar la ciudad de Arucas, dominada por la enorme catedral neogótica de San Juan Bautista. Los alrededores de Arucas son famosos por el cultivo de plátanos.

Por su parte, en el valle de Agaete, al noroeste de la isla, se encuentra la Bodega Los Berrazales, la única plantación de café de un país europeo. Se especializa en la variedad Arabica Typica.

En la reserva natural de Los Tilos de Moya se pueden admirar bosques de laurisilva, vestigios de la antigua flora del Terciario. Otro símbolo de la isla es el dog canario: representante de una raza única de perros.

Texto: Anna Kraus

Fotos: Gaia Bisignano

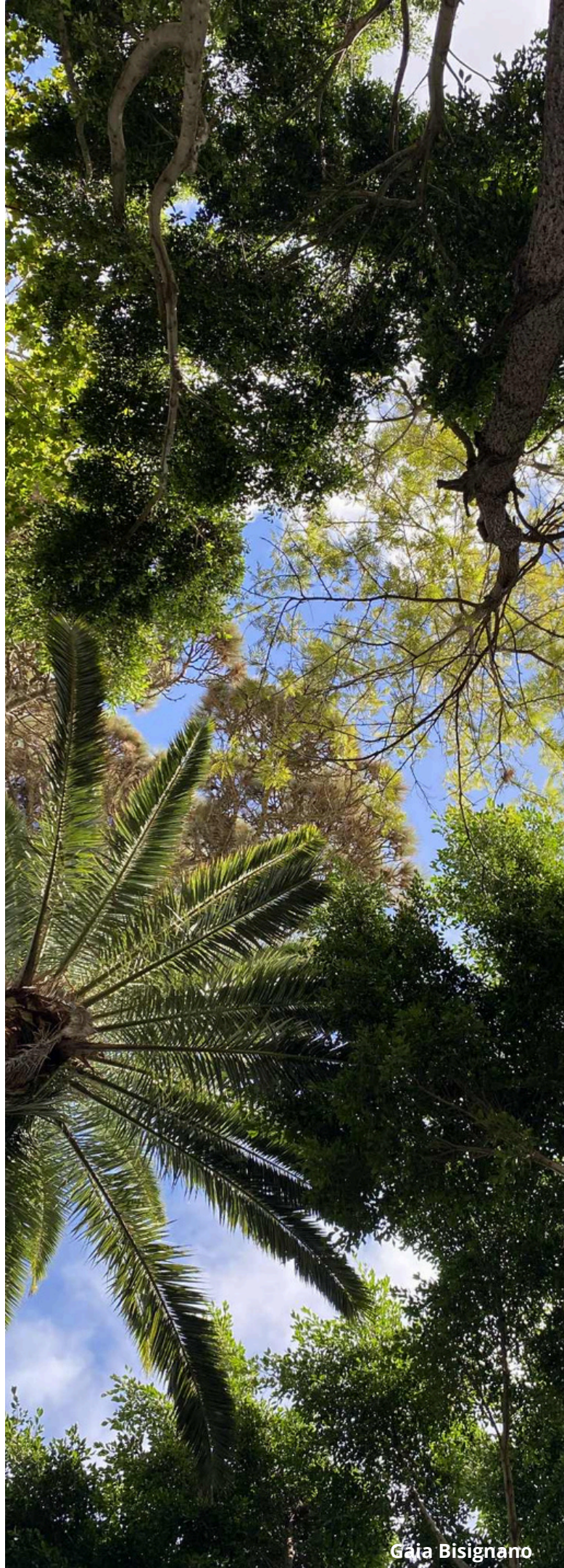
Na północy wyspy warto odwiedzić miasto Arucas, nad którym dominuje olbrzymia neogotycka katedra Św. Jana Chrzciciela. Okolice Arucas słyną z uprawy bananów.

Z kolei w dolinie Agaete, na północnym-zachodzie wyspy znajduje się Bodega Los Berrazales – jedyna plantacja kawy w kraju europejskim. Specjalizuje się w odmianie Arabica Typica.

W Rezerwacie Los Tilos de Moya można podziwiać lasy wawrzynowe (laurisilva), które są pozostałością po pradawnej florze trzeciorzędu. Innym symbolem wyspy jest dog kanaryjski: przedstawiciel unikalnej rasy psów.

Tekst : Anna Kraus

Zdjęcia: Gaia Bisignano



Gaia Bisignano



Gaia Bisignano



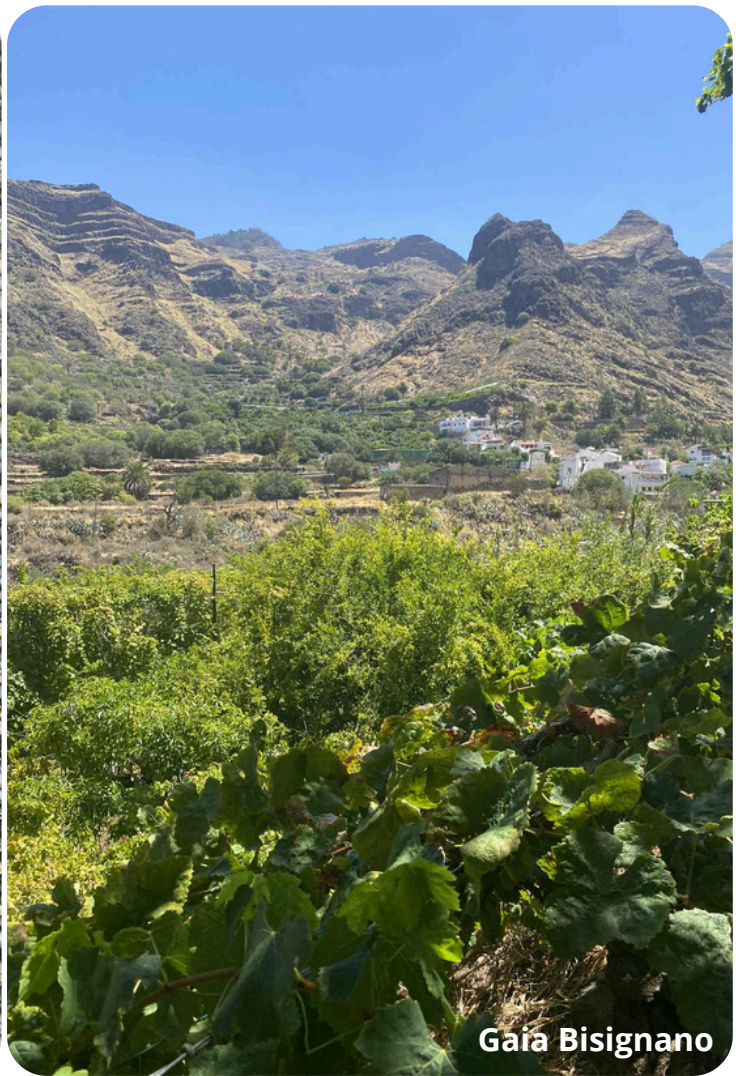
Gaia Bisignano



Gaia Bisignano



Gaia Bisignano



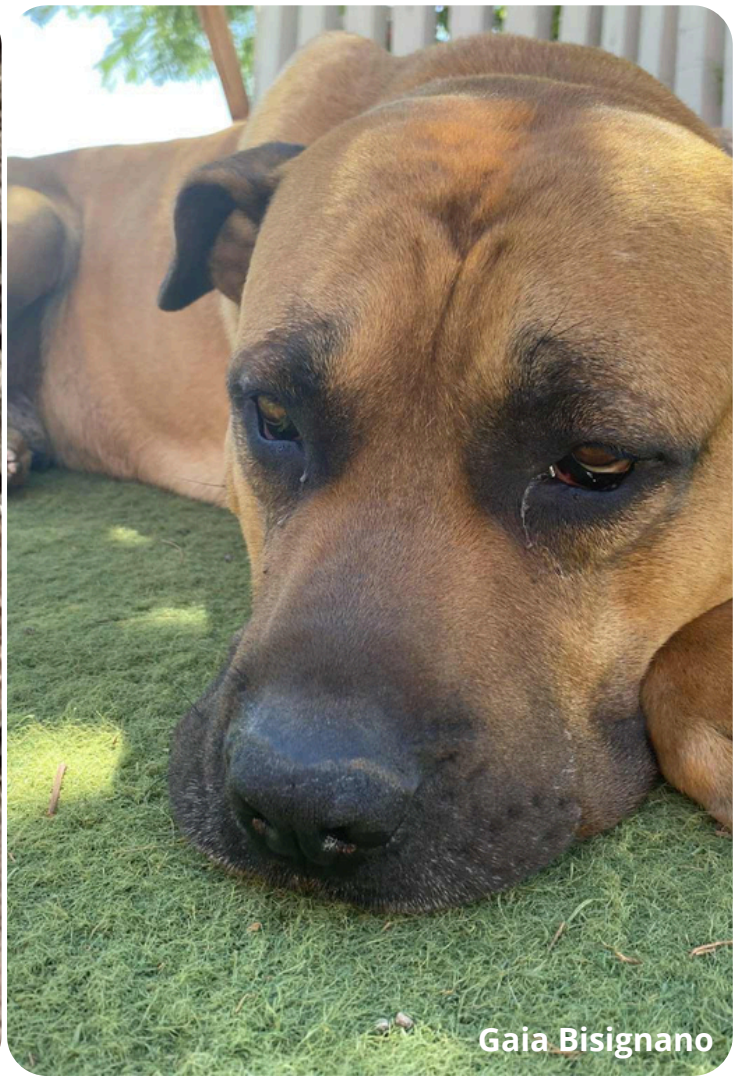
Gaia Bisignano



Gaia Bisignano



Gaia Bisignano



Gaia Bisignano



Gaia Bisignano

collection

VIVA

ME

XI

CO

KTRINES[®]

www.ktrines.com

M

e

X

-I

CO

LA TRENZA

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA

WARKOCZ

WYSTAWA FOTOGRAFII

2025
Año de
La Mujer
Indígena

Embajada de México en Polonia
Ambasada Meksyku w Polsce
Pokoje: 101-102
Piso: 20
Paseo 27
+481 22 311 29 00
info@emexico.pl



La Vitrina Cultural nos regala una exposición fotográfica única: las obras de Malena Díaz en una serie llamada *La Trenza*. Trece fotos tomadas en Hacienda Santa Bárbara, Huamantla, Tlaxcala, están dedicadas al vínculo entre una mujer y el campo. Es una hermosa continuación de la última exposición "Mujeres rurales." Esta vez, la mujer fotografiada cultiva milpa y maíz – plantas simbólicas e importantes para México.

Leemos:

"cuando se teje una trenza, se articulan historias y formas de ver la vida. De esta manera, la comunidad del maíz se entrelaza con intercambios de semillas, ciclos lunares, ceremonias y miles de años de información contenidos en un solo grano de maíz."

Witryna Kulturalna zaprasza na wyjątkową wystawę fotograficzną: prace Maleny Díaz w serii zatytułowanej *Warkocz*. Trzynaście fotografii, zrobionych w Hacienda Santa Bárbara, Huamantla, Tlaxcala, poświęcono więzi między kobietą a wsią. To piękna kontynuacja ostatniej ekspozycji *Kobiety ze wsi*. Tym razem sportretowana kobieta uprawia milpę i kukurydzę – rośliny symboliczne i ważne dla Meksyku.

Czytamy:

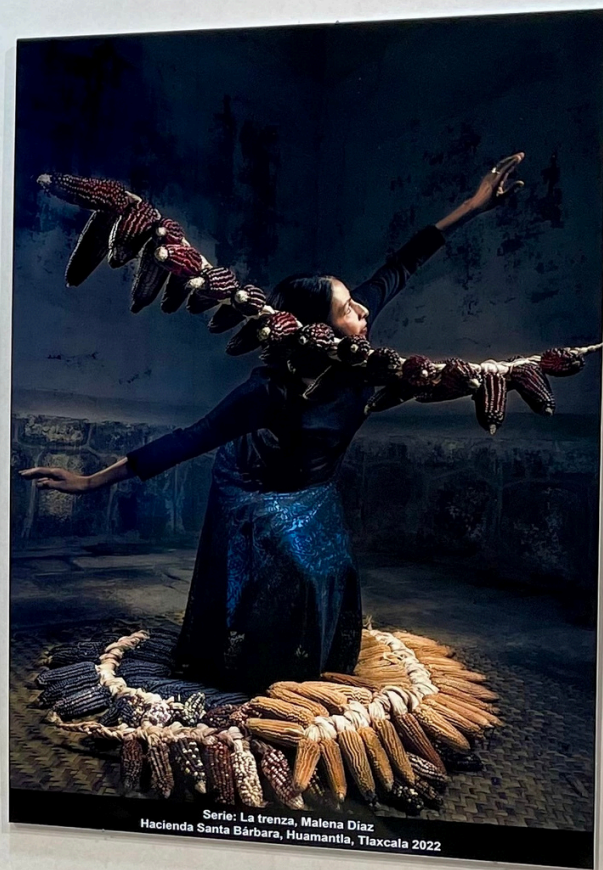
„Podczas plecenia warkocza powstają historie i sposoby postrzegania życia. W ten sposób społeczność kukurydzy spleta się z wymianą nasion, cyklami księżycowymi, ceremoniami i tysiącami lat informacji zawartych w jednym ziarnie kukurydzy.”





La serie es un homenaje a todos quienes trabajan en el campo, cultivan y siembran el maíz, lo venden, compran y consumen. Muestra un vínculo entre la gente y la naturaleza. Descubrimos que las fotos también aluden a las memorias familiares de Malena Díaz: "su abuela sentada en la banca del patio peinándose, acariciando con paciencia su cabello."

Seria jest hołdem dla wszystkich, którzy pracują na roli, uprawiają i sieją kukurydzę, sprzedają ją, kupują i spożywają. Ukazuje więc człowieka z naturą. Odkrywamy, że zdjęcia nawiązują także do rodzinnych wspomnień Maleny Díaz: „babcię siedzącą na ławce na podwórku, czeszącą się i cierpliwie gładzącą włosy...”



„Con esta serie, Díaz visibiliza también a las poblaciones que siembran maíz al pie de la “Matlalcueye”, el volcán más antiguo de México y conocido también como *La Malinche*.”

Destaca a las mexicanas y mexicanos que trabajan en el campo día a día con sus manos y corazones.

„W tej serii Díaz pokazuje również społeczności uprawiające kukurydzę u podnóża “Matlalcueye”, najstarszego znanego wulkanu w Meksyku, znanego również jako “La Malinche.”

Podkreśla Meksykanki i Meksykanów, którzy codziennie pracują na roli swoimi rękami i sercem.





Malena Díaz es fotógrafa y artista audiovisual. Sus exposiciones se han presentado en México y en muchos países del mundo. La exposición La Trenza se exhibe en la Vitrina Cultural de la Embajada de México en Atlas Tower durante todo el mes de septiembre.

Malena Díaz jest fotografką i artystką audiowizualną. Jej wystawy były prezentowane w Meksyku i w wielu krajach świata. Wystawę Warkocz można oglądać w Witrynie Kulturalnej Ambasady Meksyku w Atlas Tower przez cały wrzesień.

Autoría y fotos: **Weronika Bazydło**

Tekst i zdjęcia: **Weronika Bazydło**



AGNIESZKA
KUŚMIERCZYK

SPEAK BUSINESS WITH CONFIDENCE

Book Your Free 20-Minute
Consultation Today.
Let's talk about your goals
and create a custom
learning plan.

MY SERVICES

- ✓ Expert C2-level teacher with years of professional coaching
- ✓ Fully online with flexible scheduling
- ✓ Real-world content from top publications
- ✓ Customized lessons for your industry and goals

[LEARN MORE](#)



AGNIESZKA@AGNIESZKAKUSMIERCZYK.COM
TELEPHONE: +48 600 286 541

VISTULARTE

Siguenos en nuestras redes sociales.
Obserwuj nas w mediach społecznościowych.



www.vistularte.com

vistularte@gmail.com

